

**Bill 22**

**Government Bill**

**Projet de loi 22**

**Projet de loi du gouvernement**

---

5<sup>th</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Legislature,  
Manitoba,  
1 Charles III, 2023

---

---

5<sup>e</sup> session, 42<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
1 Charles III, 2023

---

**BILL 22**

**PROJET DE LOI 22**

**THE EMERGENCY MEASURES  
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
MESURES D'URGENCE**

Honourable Mr. Piwniuk

M. le ministre Piwniuk

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends *The Emergency Measures Act*.

The name of the Manitoba Emergency Measures Organization is changed to the Manitoba Emergency Management Organization.

Every government department must prepare a continuity plan for responding to events that affect its ability to deliver services.

A government department must also prepare an emergency management program if directed to do so by the minister.

Further amendments are made to allow corporations or organizations to be designated as critical service providers by class as well as individually.

Consequential amendments are made to four other Acts.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les mesures d'urgence*.

Le nom de l'Organisation des mesures d'urgence du Manitoba est remplacé par « Organisation de gestion des situations d'urgence du Manitoba ».

Chaque ministère doit préparer un plan de continuité pour répondre aux événements qui compromettent la prestation de ses services.

Les ministères doivent également préparer un programme de gestion des situations d'urgence si le ministre l'exige.

De plus, d'autres modifications permettent que les personnes morales et les organismes soient désignés, nommément ou par catégorie, à titre de fournisseurs de services indispensables.

Enfin, des modifications corrélatives sont apportées à quatre autres lois.

---

**BILL 22**

**THE EMERGENCY MEASURES  
AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HIS MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. E80 amended*

*1       **The Emergency Measures Act** is amended by this Act.*

*2       Section 1 is amended*

*(a) in the definition "continuity plan", by striking out "critical" and substituting "the delivery of";*

*(b) in the definition "co-ordinator", by striking out "Measures" and substituting "Management"; and*

*(c) in the definition "local authority", by replacing clauses (e) to (f.1) with the following:*

*(e) with respect to land in northern Manitoba other than in an incorporated community, the minister responsible for the administration of **The Northern Affairs Act**,*

**PROJET DE LOI 22**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
MESURES D'URGENCE**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. E80 de la **C.P.L.M.***

*1       La présente loi modifie la **Loi sur les mesures d'urgence**.*

*2       L'article 1 est modifié :*

*a) dans la définition d'« autorité locale », par substitution, aux alinéas e) à f.1), de ce qui suit :*

*e) à l'égard des biens-fonds situés dans le Nord, à l'exclusion des collectivités constituées, du ministre chargé de l'application de la **Loi sur les affaires du Nord**;*

*f) à l'égard des parcs provinciaux désignés en vertu de l'article 7 de la **Loi sur les parcs provinciaux**, du ministre chargé de l'application de cette loi;*

(f) with respect to provincial parks designated under section 7 of *The Provincial Parks Act*, the minister responsible for the administration of that Act,

(f.1) with respect to wildlife management areas or wildlife refuges designated under section 2 of *The Wildlife Act*, the minister responsible for the administration of section 2 of that Act,

(f.2) with respect to agricultural Crown lands within the meaning of *The Crown Lands Act*, the minister responsible for the administration of section 7.2 of that Act,

(f.3) with respect to Crown lands within the meaning of *The Crown Lands Act* other than agricultural Crown lands, the minister responsible for the administration of section 6 of that Act,

f.1) à l'égard des zones de gestion de la faune et des réserves fauniques désignées en vertu de l'article 2 de la *Loi sur la conservation de la faune*, du ministre chargé de l'application de cet article;

f.2) à l'égard des terres domaniales agricoles au sens de la *Loi sur les terres domaniales*, du ministre chargé de l'application de l'article 7.2 de cette loi;

f.3) à l'égard des terres domaniales au sens de la *Loi sur les terres domaniales*, à l'exclusion des terres domaniales agricoles, du ministre chargé de l'application de l'article 6 de cette loi;

b) dans la définition de « coordonnateur », par substitution, à « des mesures », de « de gestion des situations »;

c) dans la définition de « plan de continuité », par suppression de « indispensables ».

3(1) *Subsection 2(1) is replaced with the following:*

**Manitoba Emergency Management Organization**

**2(1)** The Manitoba Emergency Measures Organization is hereby continued under the name "Manitoba Emergency Management Organization" as a branch of the department administered by the minister.

3(2) *Subsection 2(2) and the part of subsection 2(3) before clause (a) are amended by striking out "Measures" and substituting "Management".*

4 *In the following provisions, "Measures" is struck out and "Management" is substituted:*

(a) *section 2.1 in the part before clause (a);*

(b) *section 2.2 in the part before clause (a).*

3(1) *Le paragraphe 2(1) est remplacé par ce qui suit :*

**Organisation de gestion des situations d'urgence du Manitoba**

**2(1)** L'Organisation des mesures d'urgence du Manitoba est prorogée, sous le nom « Organisation de gestion des situations d'urgence du Manitoba », à titre de direction du ministère relevant du ministre.

3(2) *Le paragraphe 2(2) et le passage introductif du paragraphe 2(3) sont modifiés par substitution, à « des mesures », de « de gestion des situations ».*

4 *Les dispositions qui suivent sont modifiées par substitution, à « des mesures », de « de gestion des situations » :*

a) *l'article 2.1, dans le passage introductif;*

b) *l'article 2.2, dans le passage introductif.*

5 *Section 6 is amended*

(a) *by replacing clause (b.1) with the following:*

(b.1) designating a corporation or other person, organization or entity that provides a critical service, or a class of any of them, other than a department or a local authority, as a critical service provider;

(b) *in clause (b.3), by adding "critical service provider's" after "content of a".*

6 *Clause 7(d) is amended by striking out "Measures" and substituting "Management".*

7 *Section 8.1 is replaced with the following:*

#### **Continuity plans — departments**

**8.1(1)** Every department must, in accordance with the directions of the minister, prepare a continuity plan for the services it provides.

#### **Emergency management programs — departments**

**8.1(2)** The minister may require a department to prepare an emergency management program and provide the department directions with respect to the program's preparation.

#### **Periodic review**

**8.1(3)** A department must review and revise any continuity plan or emergency management program it is required to prepare under subsection (1) or (2) on a regular basis and when directed to do so by the minister.

#### **Plan or program given to co-ordinator**

**8.1(4)** A department must give the co-ordinator the most recent version of its continuity plan or emergency management program.

5 *L'article 6 est modifié :*

a) *par substitution, à l'alinéa b.1), de ce qui suit :*

b.1) la désignation, nommément ou par catégorie, d'une personne, notamment une personne morale, d'un organisme ou d'une entité qui fournit des services indispensables — à l'exception d'un ministère ou d'une autorité locale — à titre de fournisseur de services indispensables;

b) *à l'alinéa b.3), par adjonction, après « continuité », de « des fournisseurs de services indispensables ».*

6 *L'alinéa 7d) est modifié par substitution, à « des mesures », de « de gestion des situations ».*

7 *L'article 8.1 est remplacé par ce qui suit :*

#### **Plans de continuité des ministères**

**8.1(1)** En conformité avec les directives du ministre, chaque ministère établit un plan de continuité pour les services qu'il fournit.

#### **Programmes de gestion des situations d'urgence**

**8.1(2)** Le ministre peut exiger qu'un ministère établisse un programme de gestion des mesures d'urgence et lui fournir des directives à cette fin.

#### **Révision périodique**

**8.1(3)** Le ministre révisé, régulièrement et à la demande du ministre, les plans de continuité et les programmes de gestion des situations d'urgence qu'il est tenu d'établir en vertu des paragraphes (1) ou (2).

#### **Remise du plan ou programme au coordonnateur**

**8.1(4)** Le ministre remet au coordonnateur la plus récente version de son plan ou de son programme.

8(1) *Subsections 8.3(1) and (2) are replaced with the following:*

**Continuity plans — critical service providers**

**8.3(1)** Every critical service provider must, in accordance with the regulations, prepare a continuity plan for critical services specified in the regulations and submit the continuity plan to the co-ordinator.

**Referring plan back to critical service provider**

**8.3(2)** After a continuity plan has been submitted to the co-ordinator under this section, the co-ordinator may refer it back to the critical service provider for further action with any recommendations or directions the co-ordinator considers appropriate.

8(2) *Subsection 8.3(3) is amended*

(a) *by replacing the section heading with "Plan to be resubmitted";*

(b) *by adding "continuity" after "When a"; and*

(c) *by striking out "for approval".*

8(3) *Subsection 8.3(5) is amended*

(a) *in the section heading, by striking out "for approval";*

(b) *by striking out "proposes to change" and substituting "makes a change to"; and*

(c) *by striking out "proposed".*

9 *In the following provisions, "Measures Organization" is struck out and "Management Organization" is substituted:*

(a) *subsection 16.1(1);*

8(1) *Les paragraphes 8.3(1) et (2) sont remplacés par ce qui suit :*

**Plans de continuité des fournisseurs de services indispensables**

**8.3(1)** Chaque fournisseur de services indispensables prépare, en conformité avec les règlements, un plan de continuité concernant les services indispensables désignés par règlement et le soumet au coordonnateur.

**Renvoi du plan au fournisseur de services**

**8.3(2)** Lorsqu'un plan lui est soumis en application du présent article, le coordonnateur peut le renvoyer au fournisseur pour suivi et lui faire les recommandations ou lui donner les directives qu'il estime indiquées.

8(2) *Le paragraphe 8.3(3) est modifié :*

a) *par substitution, au titre, de « Remise du nouveau plan »;*

b) *dans le texte, par adjonction, après « plan », de « de continuité »;*

c) *dans le texte, par substitution, à « soumet de nouveau à son approbation », de « lui soumet de nouveau ».*

8(3) *Le paragraphe 8.3(5) est modifié :*

a) *dans le titre, par substitution, à « Approbation », de « Remise »;*

b) *dans le texte, par substitution, à « que le fournisseur propose », de « par le fournisseur ».*

9 *Les dispositions qui suivent sont modifiées par substitution, à « des mesures », de « de gestion des situations » :*

a) *le paragraphe 16.1(1);*

(b) subsection 17(6);

(c) clauses 17(7)(b) and (c).

*Consequential amendment, C.C.S.M. c. H60*

10 The definition "government emergency organization" in subsection 1(1) of **The Highway Traffic Act** is amended by striking out "Measures Organization" and substituting "Management Organization".

*Consequential amendments, C.C.S.M. c. R32*

11 The following provisions of **The Red River Floodway Act** are amended by striking out "Measures Organization" and substituting "Management Organization":

(a) subsection 3(2) in the section heading and in the part before clause (a);

(b) subsection 3(3);

(c) subsection 4(1);

(d) clause 11(2)(a).

*Consequential amendments, C.C.S.M. c. W70*

12 The following provisions of **The Water Resources Administration Act** are amended by striking out "Measures Organization" and substituting "Management Organization":

(a) subsection 12.2(2) in the section heading and in the part before clause (a);

(b) subsection 12.2(3);

(c) subsection 12.3(1);

(d) clause 12.7(3)(a).

b) le paragraphe 17(6);

c) les alinéas 17(7)b) et c).

*Modification du c. H60 de la C.P.L.M.*

10 La définition d'« organisme d'urgence gouvernemental » figurant au paragraphe 1(1) du **Code de la route** est modifiée par substitution, à « des mesures », de « de gestion des situations ».

*Modifications du c. R32 de la C.P.L.M.*

11 Les dispositions qui suivent de la **Loi sur le canal de dérivation de la rivière Rouge** sont modifiées par substitution, à « des mesures », de « de gestion des situations » :

a) le paragraphe 3(2), dans le titre et dans le passage introductif;

b) le paragraphe 4(1);

c) l'alinéa 11(2)a).

*Modifications du c. W70 de la C.P.L.M.*

12 Les dispositions qui suivent de la **Loi sur l'aménagement hydraulique** sont modifiées par substitution, à « des mesures », de « de gestion des situations » :

a) le paragraphe 12.2(2), dans le titre et dans le passage introductif;

b) le paragraphe 12.3(1);

c) l'alinéa 12.7(3)a).

*Consequential amendments, C.C.S.M. c. W200*

13 *Subclause 1(4)(e)(ii) and clause 1(7)(f) of **The Workers Compensation Act** are amended by striking out "Measures Organization" and substituting "Management Organization".*

*Coming into force*

14 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

*Modifications du c. W200 de la **C.P.L.M.***

13 *Le sous-alinéa 1(4)e(ii) et l'alinéa 1(7)f de la **Loi sur les accidents du travail** est modifié par substitution, à « des mesures », de « de gestion des situations ».*

*Entrée en vigueur*

14 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

---

The King's Printer  
for the Province of Manitoba

---

L'Imprimeur du Roi  
du Manitoba